

Kawża C-277/09

The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

vs

RBS Deutschland Holdings GmbH

(talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Court of Session (Scotland) (First Division, Inner House))

“Sitt Direttiva tal-VAT — Dritt għal tnaqqis — Akkwist ta' karozzi u użu għal tranżazzjonijiet ta' leasing — Diskrepanzi bejn is-sistemi fiskali ta' l-Istati Membri — Projbizzjoni ta' prattiki abbużivi”

Sommarju tas-sentenza

1. *Dispożizzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-liġijiet — Taxxi fuq id-dħul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud — Tnaqqis tat-taxxa tal-input imħallsa*

(Direttiva tal-Kunsill 77/388, Artikolu 17(3)(a))

2. *Dispożizzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-liġijiet — Taxxi fuq id-dħul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud — Tnaqqis tat-taxxa tal-input imħallsa — Esklużjonijiet mid-dritt għal tnaqqis*

(Direttiva tal-Kunsill 77/388, Artikolu 17(3)(a))

1. L-Artikolu 17(3)(a) tad-Direttiva 77/388, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dħul mill-bejgħ, għandu jiġi interpretat fis-sens li Stat Membru ma jistax jirrifjuta lill-persuna taxxabbli t-tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur miżjud tal-input imħallsa fuq l-akkwist ta' oġġetti mwettaq f'dan l-Istat Membru, meta dawn l-oġġetti ntuaw għall-iskopijiet ta' tranżazzjonijiet ta' leasing imwettqa fi Stat Membru ieor għar-raġuni unika li t-tranżazzjonijiet tal-output imwettqa ma tawx lok għall-?las tat-taxxa fuq il-valur miżjud fit-tieni Stat Membru.

Fil-fatt, skont dan l-Artikolu 17(3)(a) id-dritt għal tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur miżjud tal-input imħallsa għal l-oġġetti tranżazzjonijiet fir-rigward ta' tranżazzjonijiet oħra tal-output mwettqa fi Stat Membru ieor jiddependi fuq il-kwistjoni dwar jekk dan id-dritt għal tnaqqis je?istix meta dawn it-tranżazzjonijiet kollha jitwettqu fi l-Istess Stat Membru. Konsegwentement, il-fatt li Stat Membru, min?abba l-klassifikazzjoni li huwa jagħti lil tranżazzjoni kummerċjali, ma ?abarx l-imsemmija taxxa tal-output ma jistax i?a?ad lill-persuna taxxabbli mid-dritt għal tnaqqis tat-taxxa tal-input imħallsa fi Stat Membru ieor.

(ara l-punti 32, 42, 46 u d-dispożittiv 1)

2. Il-prin?ipju ta' projbizzjoni ta' prattiki abbużivi ma jipprekludix id-dritt għal tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur miżjud rikonoxxut fl-Artikolu 17(3)(a) tad-Direttiva 77/388, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dħul mill-bejgħ, f'?irkustanzi, fejn impri?a stabbilita fi Stat Membru tagħ?el li twettaq, permezz tas-sussidjarja tagħha stabbilita fi Stat Membru ieor, tranżazzjonijiet ta' leasing ta' oġġetti lil kumpannija terza stabbilita fl-ewwel Stat Membru, bil-għan li jiġi evitat li t-taxxa fuq il-valur miżjud tkun dovuta fuq il-?lasijiet li jirremuneraw dawn it-

tranżazzjonijiet, peress li dawn kienu kkwalifikati, fl-ewwel Stat Membru, b'ala provvisti ta' servizzi ta' kiri mwettqa fit-tieni Stat Membru u, f'dan it-tieni Stat Membru, b'ala provvisti ta' oġġetti mwettqa fl-ewwel Stat Membru.

Fil-fatt, il-persuni taxxabbli huma ġeneralment ielsa li jagħtu l-istrutturi organizzazzjonali u l-metodi tranżazzjonali li huma jgħis li huma l-iktar adatti għall-attivitajiet ekonomiċi tagħhom u għall-finijiet li jillimitaw il-piżijiet ta' taxxa tagħhom. L-għażla, għal negozjant, bejn tranżazzjonijiet eżentati u tranżazzjonijiet taxxabbli tista' tiġi bbażata fuq bosta elementi, u b'mod partikolari, kunsiderazzjonijiet ta' natura fiskali relatati mas-sistema oġġettiva tat-taxxa fuq il-valur miżjud. Meta l-persuna taxxabbli għandha l-għażla bejn tranżazzjonijiet differenti, hija għandha d-dritt li tagħmel l-istruttura tal-attività tagħha b'mod li tillimita d-dejn fiskali tagħha.

(ara l-punti 53-55 u d-dispożittiv 2)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (It-Tielet Awla)

22 ta' Diċembru 2010 (*)

“Sitt Direttiva tal-VAT – Dritt għal tnaqqis – Akkwist ta' karozzi u użu għal tranżazzjonijiet ta' leasing – Diskrepanzi bejn is-sistemi fiskali ta' kull Stat Membru – Projbizzjoni ta' prattiki abbużivi”

Fil-Kawża C-277/09,

li għandha b'ala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Court of Session (Scotland) (First Division, Inner House) (ir-Renju Unit), permezz ta' deċiżjoni tal-10 ta' Lulju 2009, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fil-21 ta' Lulju 2009, fil-proċedura

The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

vs

RBS Deutschland Holdings GmbH,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn K. Lenaerts, President tal-Awla, D. Švabý, R. Silva de Lapuerta (Relatur), E. Juhász u J. Malenovský, Imġallfin,

Avukat Ġenerali: J. Mazák,

Reġistratur: N.anchev, Amministratur,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tas-17 ta' Jannarju 2010,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

– għal RBS Deutschland Holdings GmbH, minn C. Tyre, QC, u J.-F. Ng, barrister,

- għall-Gvern tar-Renju Unit, minn L. Seaborgh, b'ala a'ent, assistit minn R. Hill, barrister,
- għar-Repubblika Federali tal-Ġermanja, minn B. Klein, b'ala a'ent,
- għall-Gvern Daniż, minn V. Pasternak Jørgensen u R. Holdgaard, b'ala a'enti,
- għall-Irlanda, minn D. O'Hagan u B. Doherty, b'ala a'enti,
- għall-Gvern Taljan, minn G. Palmieri, b'ala a'ent, assistita minn S. Fiorentino, avvocato dello Stato,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn M. Afonso u R. Lyal, b'ala a'enti,

wara li semgħet il-konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali, ippreżentati fis-seduta tat-30 ta' Settembru 2010,

tagħti l-preżenti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tikkonferma l-interpretazzjoni tal-Artikolu 17 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id d'ul mill-bejgħ – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (l-U Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23 iktar 'il quddiem id-“Direttiva”).

2 Din it-talba għet imressqa fil-kuntest ta' kawża bejn il-Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs (iktar 'il quddiem il-“Commissioners”) u l-kumpannija RBS Deutschland Holdings GmbH (iktar 'il quddiem “RBSD”), dwar ir-rifjut tal-Commissioners li jawtorizzaw it-tnaqqas tat-taxxa fuq il-valur miżjud (iktar 'il quddiem il-“VAT”) fuq l-akkwist ta' karożzi u?ati għal tranżazzjonijiet ta' leasing.

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 2 tad-Direttiva jipprevedi li huma suġġetti għall-VAT:

“1. il-provvista ta' oġġetti u servizzi magħmula bi qas fit-territorju tal-pajjiż minn persuna taxxabbli li ta'ixxi b'ala tali;

2. l-importazzjoni ta' oġġetti.”

4 Skont l-Artikolu 4(1) u (2) tad-Direttiva:

“1. ‘Persuna taxxabbli’ tfisser kull persuna li b'mod indipendenti twettaq fi kwalunkwe post attività ekonomika msemmija fil-paragrafu 2, ikun x'ikun l-iskop jew ir-riżultati ta' dik l-attività.

2. L-attivitàjiet ekonomiċi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu l-attivitàjiet kollha ta' produttori, kummerġjanti u persuni li jagħtu [servizzi], magħduda attivitàjiet fil-minjieri u fl-agrikoltura u attivitàjiet fil-professjonijiet. L-isfruttament ta' proprjetà tanqas jibbli jew intanqas jibbli għal skop ta' d'ul minnha fuq bażi kontinwa għandu wkoll jitqies b'ala attività ekonomika.”

5 L-Artikolu 5(1) u (4)(b) tad-Direttiva jipprevedi s-segwenti:

“1. ‘Provvista ta’ o??etti’ tfisser it-trasferiment tad dritt ta’ sid li jiddisponi minn proprjetà korporali.

[...]

4. Dawn li ?ejjin g?andhom ukoll jitqiesu b?ala provvisti skond it-tifsira tal-paragrafu 1:

[...]

(b) il-konsenja materjali ta’ o??etti, skont kuntratt g?all-iri ta’ o??etti g?al ?ertu ?mien jew g?all-bejg? tal-o??etti bi ?las akkont, li jipprovdi li normalment proprjetà g?andha tg?addi mhux aktar tard minn meta jsir il-?las akkont”.

6 L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(1) tad-Direttiva jipprevedi:

“1. ‘Provvista ta’ servizzi’ tfisser kull operazzjoni [tran?azzjoni] li ma tikkostitwix provvista ta’ o??etti skond it tifsira tal Artikolu 5.”

7 L-Artikolu 8(1)(a) u (b) tad-Direttiva jipprevedi:

“Il-post tal-provvista ta’ l-o??etti g?andu jitqies li hu:

(a) fil-ka? ta’ o??etti mibg?uta jew trasportati jew mill-fornitur jew mill-akkwiredent jew minn persuna terza: il-post fejn ikunu jinsabu l-o??etti fil-?in meta jintbag?tu jew jibda t-trasport g?all-akkwiredent. [...]

(b) fil-ka? fejn o??etti ma jintbag?tux jew ma jkunux trasportati: il-post fejn ikunu jinsabu l-o??etti meta ssir il-provvista.”

8 L-Artikolu 9(1) tad-Direttiva jipprevedi:

“1. Il-post minn fejn jing?ata servizz g?andu jitqies li jkun il-post fejn il-fornitur ikun stabbilixxa n-negozju tieg?u jew ikollu stabbiliment fiss minn fejn jing?ata s-servizz jew, fin-nuqqas ta’ post b?al dan tan-negozju jew stabbiliment fiss, il-post fejn hu ikollu l-indirizz permanenti tieg?u jew fejn normalment ikun residenti.”

9 Skont l-Artikolu 17(2) u (3) tad-Direttiva:

“2. Sa kemm l-o??etti u s-servizzi huma u?ati g?all-iskopijiet fuq it-transazzjoni taxxabbli tieg?u, il-persuna taxxabbli g?andha tkun intitolata biex tnaqqas mit-taxxa li hi responsabbli biex t?allas:

(a) taxxa fuq il-valur mi?jud dovuta jew m?allsa fir-rigard ta’ o??etti jew servizzi pprovduti jew li g?andhom ikunu pprovduti lill minn persuna taxxabbli o?ra;

[...]

3. Stati Membri g?andhom jag?tu wkoll lil kull persuna taxxabbli d-dritt ta’ tnaqqis jew ta’ ?las lura tat-taxxa fuq il-valur mi?jud riferut fil-paragrafu 2 sa kemm l-o??etti u s-servizzi huma u?ati g?all-iskopijiet ta’:

(a) transazzjonijiet li g?andhom x’jaqsmu ma’ attivitajiet ekonomi?i kif msemmija fl-Artikolu 4(2) mwettqa f’pajji? ie?or, li jistg?u jkunu ele?ibbli g?al tnaqqis tat-taxxa jekk huma saru fit-territorju tal-pajji?;

[...]"

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

10 Il-paragrafu 1(2) tal-Anness 4 tal-Li?i tal-1994 fuq it-taxxa fuq il-valur mi?jud (Value Added Tax Act 1994, iktar 'il quddiem il-"Li?i tal-VAT"), li jinkludi definizzjoni tal-kun?ett ta' "provvista ta' o??etti", jistipula li:

"Jekk il-pussess tal-o??etti ji?i ttrasferit –

(a) fil-kuntest ta' ftehim ta' bejg? tal-o??etti,

jew

(b) fil-kuntest ta' ftehim li jistipula espressament li l-proprjetà ukoll se ti?i ttrasferita f'xi data fil-futur (stabbilita bil-, jew verifikabbli mill-, ftehim imma fi kwalunkwe ka? mhux iktar tard minn meta l-o??etti jit?allu kompletament),

fi?-?ew? ka?ijiet din tkun provvista ta' o??etti".

11 Skont din ir-regola, il-li?i nazzjonali tqis il-leasing b?ala provvista ta' o??etti f'ka? biss li dan isir ta?t kundizzjonijiet fejn, mal-iskadenza tal-kuntratt, il-proprjetà tal-o??etti mog?tija b'leasing tg?addi g?and l-akkwiredent jew g?and terzi. F'ka?ijiet o?rajn, il-leasing jitqies li huwa provvista ta' servizzi skont l-Artikolu 5(2)(b) tal-Li?i tal-VAT, li jistipula li kwalunkwe tran?azzjoni li ma hijiex provvista ta' o??etti imma li ssir "bi ?las" hija provvista ta' servizzi.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

12 RBSD hija kumpannija stabbilita fil ?ermanja li te?er?ità attivitajiet ta' provvista ta' servizzi bankarji u ta' leasing. Mill-31 ta' Marzu 2000 hija membru tar-Royal Bank of Scotland Group. RBSD ma g?andhiex post ta' stabbiliment fir-Renju Unit, imma hija rre?istrata hemmhekk g?al skopijiet ta' taxxa fuq il-valur mi?jud b?ala persuna taxxabbli mhux stabbilita.

13 Matul ix-xhar ta' Jannar tas-sena 2000, Vinci plc (iktar 'il quddiem "Vinci"), kumpannija li g?andha s-sede tag?ha fir-Renju Unit, ?iet ippre?entata lil RBSD sabiex din tal-a??ar ti?gura l-finanzjament tal-leasing lil Vinci. G?al dan l-iskop, fit-28 ta' Marzu 2001, ?ew konkluzi numru ta' ftehim.

14 L-ewwel nett, RBSD xtrat karożzi fir-Renju Unit ming?and il-kumpannija Vinci Fleet Services (iktar 'il quddiem "VFS"), sussidjarja ta' Vinci. VFS, ukoll irre?istrata fir-Renju Unit, kienet akkwistat dawn il-karożzi ming?and a?enti tal-karożzi stabbiliti fir-Renju Unit.

15 It?tieni nett, RBSD u VFS ikkonkludew ftehim ie?or li kien jinkludi g?a?la ta' bejg? ("put") fir?rigward ta' dawn il?karożzi. Skont dan il?ftehim, VFS tat lil RBSD id-dritt li tobbliha lil VFS tixtri lura dawn il?karożzi ming?and RBSD f'data spe?ifika.

16 It-tielet nett, RBSD ikkonkludiet ukoll ma' Vinci ftehim ta' leasing g?al perijodu ta' sentejn, li seta' ji?i esti?, imsejja? il-“Master Lease Agreement”, li abba?i tieg?u RBSD kellha ta?ixxi b?ala l-persuna li tikri u Vinci b?ala l-persuna li tie?u fil-pussess tag?ha t-tag?mir identifikat fl-annessi g?al dan il-ftehim, ji?ifieri karożzi. Mal-iskadenza ta' dan il-ftehim, Vinci kienet obbligata t?allas lil RBSD il-valur residwali s?i? ta' dawn il-karożzi. Madankollu, jekk, kif kien mistenni mill partijiet, RBSD tbig? il-karożzi lil terz, Vinci kien ikollha d-dritt jew tkun responsabbli g?ad-differenza bejn il-prezzijiet tal-bejg? tal-karożzi u l-valur residwali tag?hom, skont i?-?irkustanzi.

17 Bejn it?28 ta' Marzu 2001 u d?29 ta' Awwissu 2002, RBSD iffatturat lil Vin?i kirjiet g?al ammont ta' GBP 335 977 imma ma imponiet ebda VAT fuq dawn it?tran?azzjonijiet.

18 Fid?29 ta' Awwissu 2002, RBSD ?ediet il?ftehim inkwistjoni lil sussidjarja ?ermani?a tar?Royal Bank of Scotland Group, Lombard Leasing GmbH (iktar 'il quddiem “LL”). LL imbag?ad iffatturat lil Vinci ?lasijiet ta' kera ta' ammont ta' GBP 1 682 876 u ma imponiet ebda VAT fuq din il?kera, matul il?perijodu mid?29 ta' Awwissu 2002 sas?27 ta' ?unju 2004.

19 Sussegwentement, u sal?15 ta' Di?embru 2004, LL e?er?itat l?g?a?la ta' bejg? (“put”) ma' VFS fir?rigward tal?karożzi koperti bil?ftehim ta' leasing. VFS xtrat lura dawn il?karożzi g?al ammont ta' GBP 663 158.20 u ?iet mitluba t?allas minn LL is?somma ta' GBP 116 052.75 b?ala taxxa tal?output, li mbag?ad ?iet im?allsa lill?Commissioners.

20 Il??lasijiet tal?kera, li l?ewwel ir?eviet RBSD u mbag?ad LL, ma kinux su??etti g?all-VAT fir?Renju Unit peress li, ta?t id-dritt Brittaniku, it?tran?azzjonijiet imwettqa fil-kuntest ta' dan il-ftehim ta' leasing kienu ttrattati b?ala provvisti ta' servizzi u, g?aldaqstant, l-awtoritajiet tat-taxxa Brittani?i qisuhom b?ala li saru fil??ermanja, ji?ifieri fejn il?fornitur kellu n-negożju tieg?u. Dawn l-istess ?lasijiet lanqas ma kienu su??etti g?all-VAT fil??ermanja peress li, ta?t id-dritt ?ermani?, it?tran?azzjonijiet inkwistjoni kienu ttrattati b?ala provvisti ta' o??etti, meqjusa, g?aldaqstant, b?ala li saru fir?Renju Unit, ji?ifieri fil-post tal-provvista.

21 Minn dan jirri?ulta li l-?lasijiet ta' leasing inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma taw lok g?al ebda ?bir tal-VAT, la fir-Renju Unit u lanqas fil-?ermanja. Min-na?a l-o?ra, il-VAT t?allset fir-Renju Unit fuq il-qlieg? tal-bejg? tal-karożzi, wara li ?iet e?er?itata l?g?a?la ta' bejg? (“put”) minn LL.

22 Quddiem l?awtoritajiet tat?taxxa Brittani?i, RBSD talbet it?tnaqqis b'mod s?i? tal?VAT tal?input ta' GBP 314 056.24 li ?iet iffatturata lilha minn VFS meta xtrat il?karożzi ming?and din il?kumpannija. RBSD sostniet b'mod partikolari li l?Artikolu 17(3)(a) tas?Sitt Direttiva kien jag?tiha d?dritt li tnaqqas it?taxxa tal?input im?allsa g?all?akkwist ta' dawn l?o??etti. Barra dan, skont RBSD, il?kundizzjonijiet li jirregolaw l?applikazzjoni tad?dutrina tal?abbu? ta' drittijiet ma kinux sodisfatti f'dan il?ka?, peress li dawn kienu tran?azzjonijiet ta' leasing bejn tliet negozjanti indipendenti li kienu qed joperaw skont il?kundizzjonijiet tas?suq.

23 Il?Commissioners irrifjutaw li jag?tu lil RBSD it?tnaqqis tal?VAT mitlub u talbu r-rimbors tat?taxxa tal?input li kienet ?iet ikkreditata lil RBSD. Huma sostnew li l?Artikolu 17(3)(a) tad-Direttiva ma kienx jippermetti t?tnaqqis tal?VAT tal?input im?allsa fir?rigward tal?akkwist ta' o??etti li sussegwentement ?ew u?ati g?al tran?azzjonijiet li ma kinux su??etti g?all-VAT. Il?Commissioners b'mod partikolari enfasizzaw li t-taxxa tal-input im?allsa ma setg?atx titnaqqas jew ti?i rimborsata jekk ebda taxxa tal-output ma kienet ?iet iffatturata. Barra minn hekk RBSD kienet ?adet sehem fi Prattika Abbu?iva g?aliex l?arran?ament legali li kienet stabbilixxiet kellu l?g?an essenzjali li jinkiseb vanta?? fiskali kontra l?g?anijiet tad?direttiva. Il?kundizzjonijiet tal?leasing kienu fformulati sabiex ikunu jistg?u ji?u sfruttati d?differenzi fit?traspo?izzjoni tad?Direttiva fir?Renju Unit u fil??ermanja.

24 RBSD appellat mid?de?i?joni tal?Commissioners quddiem il?VAT and Duties Tribunal Edinburgh. Fid?de?i?joni tieg?u tal?24 ta' Lulju 2007, it?Tribunal ikkonstata li l?prin?ipju ta' newtralità fiskali ma kienx jirrikjedi li tnaqqis tal?VAT g?andu ji?i rrifjutat sempli?ement g?ax ma kien hemm ebda obbligu g?all?VAT tal?output korrispondenti. Il?VAT and Duties Tribunal ikkonstata wkoll li l?arran?amenti inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma kinux jikkostitwixxu Prattika abbu?iva.

25 Il-Commissioners appellaw minn din is-sentenza quddiem il-Court of Session (Scotland).

26 L-imsemmija qorti tikkonstata li l-Artikolu 5(4)(b) tad-Direttiva ?ie traspost b'mod differenti fir-Renju Unit u fil-?ermanja. Il-Court of Session (Scotland) tindika li, skont id-dritt Brittaniku rilevanti, it-tran?azzjonijiet imwettqa fil-kuntest ta' ftehim ta' leasing inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ?ew trattati b?ala provvisti ta' servizzi. G?aldaqstant, dawn it-tran?azzjonijiet tqiesu b?ala mwettqa fil-post fejn il-fornitur ikun stabbilixxa n-negozju tieg?u, ji?ifieri fil-?ermanja. Skont id-dritt ?ermani?, l-imsemmija ftehim kienu ttrattati b?ala provvisti ta' servizzi, li jwassal sabiex ji?i ddeterminat l-Istat li fih il-VAT g?andha ti?i m?allsa skont il-post tal-provvista tal-o??etti, ji?ifieri, fil-kaw?a prin?ipali, ir-Renju Unit. G?aldaqstant, it-tran?azzjonijiet ta' leasing ma kinux su??etti g?all-VAT fil-?ermanja. G?aldaqstant, ebda taxxa tal?output fuq l-ispejje? ta' leasing ma ?iet imposta f'wie?ed jew l-ie?or tal-Istati Membri kkon?ernati.

27 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Court of Session (Scotland), wara li kkonstatat li l-kaw?a li tressqet quddiemha hija kkaratterizzata mi?-?irkustanzi segwenti:

- is-sussidjarja ?ermani?a ta' bank stabbilit fir-Renju Unit xtrat karożzi fir-Renju Unit bil-g?an li tikrihom, bl-g?a?la ta' xiri, lil kumpannija mhux konnessa mag?ha fir-Renju Unit u ?allset il-VAT fuq dawn l-akkwisti;
- skont id-dritt Brittaniku rilevanti, il-provvisti li kienu jikkonsistu fil-kiri ta' karożzi ?ew ittrattati b?ala servizzi pprovduti fil-?ermanja u g?aldaqstant mhux su??etti g?all-VAT fir-Renju Unit. Skont id-dritt ?ermani?, dawn il-provvisti ?ew ittrattati b?ala provvisti ta' o??etti mwettqa fir-Renju Unit u g?aldaqstant mhux su??etti g?all-VAT fil-?ermanja. Il-konsegwenza kienet li ma n?abritx taxxa tal-output fuq dawn it-tran?azzjonijiet fl-ebda Stat Membru;
- il-bank stabbilit fir-Renju Unit g?a?el lis-sussidjarja ?ermani?a tieg?u b?ala l-persuna li tikri u ddetermina t-tul tal-ftehim ta' leasing sabiex jikseb il-vanta?? fiskali li ma jkunx hemm VAT applikabbli fuq il-?lasijiet tal-kirja,

idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari segwenti:

- “1) L-Artikolu 17(3)(a) ta[d-Direttiva] [...] g?andu ji?i interpretat fis-sens li jag?ti d-dritt lill-awtoritajiet tat-taxxa tar-Renju Unit li jirrifjutaw li jippermettu lis-sussidjarja ?ermani?a tnaqqas il-VAT li ?allset fir-Renju Unit fir-rigward tax-xiri tal-karożzi?
- 2) Sabiex ting?ata risposta g?all-ewwel domanda, il-qorti nazzjonali g?andha testendi l-anali?i tag?ha sabiex tikkunsidra l-possibbiltà tal-applikazzjoni tal-prin?ipju ta' projbizzjoni ta' pratti?i abbu?ivi?
- 3) Fil-ka? ta' risposta affermativa g?ad-domanda 2, it-tnaqqis tat-taxxa tal-input fuq ix-xiri tal-karożzi jmur kontra l-g?an tad-dispo?izzjonijiet rilevanti tas-[Direttiva] u g?aldaqstant jissodisfa l-ewwel rekwi?it g?al Prattika abbu?iva kif deskritt fil-punt 74 tas-sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja fil-kaw?a Halifax plc et [...] (Kaw?a C-255/03) fid-dawl, fost prin?ipji o?ra, il-[tal-]prin?ipju tan-

newtralità ta' tassazzjoni?

4) Għal darb'oġra, fil-każ ta' risposta affermativa għad-domanda 2, il-qorti għandha tikkunsidra li l-għan essenzjali tat-tranżazzjonijiet huwa li jinkiseb vantaġġ fiskali, sabiex it-tieni rekwiżit għal prattika abbużiva kif deskritt fil-punt 75 tal-imsemmija sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja huwa sodisfatt, f'sitwazzjoni fejn [f']tranżazzjoni kummerċjali bejn partijiet li qed joperaw b'mod awtonomu, l-għajla ta' sussidjarja ġermaniża li tikri l-karozzi lil klijent mir-Renju Unit, u l-kundizzjonijiet tal-leasing, saru fid-dawl li jinkiseb il-vantaġġ fiskali ta' nuqqas ta' tassazzjoni ta' taxxa tal-output fuq il-ġlas tal-kiri?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

28 Permezz tal-ewwel domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 17(3)(a) tad-Direttiva għandux jiġi interpretat fis-sens li Stat Membru jista' jirrifjuta li jnaqqas fir-rigward ta' persuna taxxabbli l-VAT tal-input imma allsa fuq l-akkwist ta' oġġetti mwettaq f'dan l-Istat Membru, meta dawn l-oġġetti ntuaw għall-iskopijiet ta' tranżazzjonijiet ta' leasing imwettqa fi Stat Membru ieor, fejn dawn l-oġġetti ar tranżazzjonijiet tal-output ma kinux ġew suġġetti għall-VAT fit-tieni Stat Membru.

29 Hekk kif il-qorti tar-rinviju sostniet fid-deċiżjoni tagħha, id-domanda magħmula hija spjegata mill-fatt li, fil-kawża prinċipali, l-awtoritajiet tat-taxxa Brittaniġi kkwalifikaw it-tranżazzjonijiet ta' leasing imwettqa wara x-xiri tal-karozzi b'ala provvisti ta' servizzi, b'mod li dawn it-tranżazzjonijiet ġew ttrattati b'ala li twettqu fil-post fejn il-fornitur ikun stabbilixxa n-negozju tiegħu, jiġifieri l-ġermanja. Madankollu, l-awtoritajiet tat-taxxa ġermaniġi ma ġabrax il-VAT relatata, peress li huma jqisu li l-imsemmija tranżazzjonijiet għandhom jiġu meqjusa b'ala provvista ta' oġġetti.

30 Huwa paċifiku li, kieku t-tranżazzjonijiet ta' leasing inkwistjoni fil-kawża prinċipali kienu twettqu minn kumpannija jew li għandha n-negozju tagħha fir-Renju Unit, jew li hija stabbilita f'dan l-Istat Membru, dawn kienu jagħtu lok għal tnaqqis tal-VAT skont l-Artikolu 17(2)(a) tad-Direttiva f'dak li jikkonċerna t-taxxa tal-input imma allsa fuq ix-xiri tal-karozzi li kienu s-suġġett tal-leasing.

31 Skont l-Artikolu 17(3)(a) tad-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jagħtu lill-persuna taxxabbli d-dritt għal tnaqqis tal-VAT sa fejn l-oġġetti tal-output akkwistati huma uati għall-iskopijiet ta' tranżazzjonijiet sussegwenti mwettqa barra mill-pajjiż, li jagħtu lok għal tnaqqis kieku dawn kienu twettqu fi dan l-Istat Membru kkonċernat.

32 Id-dritt għal tnaqqis tal-VAT tal-input imma allsa għal qerti tranżazzjonijiet fir-rigward ta' tranżazzjonijiet oġra tal-output mwettqa fi Stat Membru ieor jiddependi għaldaqstant, skont din id-dispożizzjoni, fuq il-kwistjoni dwar jekk dan id-dritt għal tnaqqis jeistix meta dawn it-tranżazzjonijiet kollha jitwettqu fi dan l-istess Stat Membru.

33 Hekk kif jirriżulta mill-punti 29 u 30 ta' din is-sentenza, hemm lok li jiġi kkonstatat li dan huwa tassew il-każ fiż-żirkustanzi tal-kawża prinċipali. Għaldaqstant, skont l-Artikolu 17(3)(a) tad-Direttiva RBSD tista' tistenna d-dritt għal tnaqqis tal-VAT imma allsa fuq ix-xiri tal-oġġetti uati sussegwentement għall-iskopijiet tal-leasing.

34 Il-Gvernijiet li ppre?entaw osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja madankollu essenzjalment sostnew li d-dritt g?al tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa huwa su??ett g?all-?bir tal-VAT tal-output. Fil-kaw?a prin?ipali, peress li l-awtoritajiet tat-taxxa ?ermani?i ma ?abrux il-VAT fl-okka?joni tat-tran?azzjonijiet ta' leasing, RBSD ma tistax tippretendi li jkollha d-dritt, fir-Renju Unit, g?al tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa fuq ix-xiri tal-karozzi.

35 Huwa veru li l-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li t-tnaqqis tal-VAT tal-input huwa marbut mal-?bir tal-VAT tal-output (ara s-sentenzi tat-30 ta' Marzu 2006, Uudenkaupungin kaupunki, C?184/04, ?abra p. I?3039, punt 24, u tal-14 ta' Settembru 2006, Wollny, C?72/05, ?abra p. I?8297, punt 20).

36 Madakollu, fl-imsemmija punti tas-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Uudenkaupungin kaupunki u Wollny, il-Qorti tal-?ustizzja ppre?i?at li, meta beni jew servizzi akkwistati minn persuna taxxabbli huma u?ati g?all-iskopijiet ta' tran?azzjonijiet e?entati jew li ma jaqg?ux ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT, ma jista' jkun hemm la ?bir ta' VAT tal-output u lanqas tnaqqis ta' VAT tal-input.

37 Issa, fil-kaw?a prin?ipali, it-tran?azzjonijiet ta' leasing tal-output imwettqa minn RBSD ma kinux e?entati mill-VAT u kienu jaqg?u ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tag?ha. G?aldaqstant dawn jistg?u jag?tu lok g?al dritt g?al tnaqqis.

38 Fir-rigward tad-dritt g?al tnaqqis skont l-Artikolu 17(2) tad-Direttiva, li jikkon?erna l-VAT tal-input imposta fuq l-o??etti u s-servizzi u?ati mill-persuna taxxabbli g?all-iskopijiet tat-tran?azzjonijiet tal-output taxxabbli tag?ha, il-Qorti tal-?ustizzja enfasizzat li l-mekkani?mu ta' tnaqqis huwa inti? sabiex je?les kompletament lin-negozjant mill-pi? tal-VAT dovuta jew im?allsa fl-ambitu tal-attivitajiet ekonomi?i kollha tieg?u. Min?abba f'hekk, is-sistema komuni tal-VAT tiggarrantixxi n-newtralità tat-taxxa dovuta fuq l-attivitajiet ekonomi?i kollha, sakemm l-istess attivitajiet ikunu, b?ala regola ?enerali, huma stess su??etti g?all-VAT (ara s-sentenzi tat-22 ta' Frar 2001, Abbey National, C?408/98, ?abra p. I?1361, punt 24; tat-8 ta' Frar 2007, Investrand, C?435/05, ?abra p. I?1315, punt 22, u tad-29 ta' Ottubru 2009, NCC Construction Danmark, C?174/08, ?abra p. I?10567, punt 27).

39 Barra minn hekk, id-dritt g?al tnaqqis tal-VAT jikkostitwixxi, b?ala parti integrali mill-mekkani?mu tal-VAT, prin?ipju fundamentali inerenti g?as-sistema komuni tal-VAT u b?ala regola ?enerali ma jistax ji?i limitat (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-21 ta' Marzu 2000, Gabalfrija et, C?110/98 sa C?147/98, ?abra p. I?1577, punt 43, kif ukoll tat-23 ta' April 2009, PARAT Automotive Cabrio, C?74/08, ?abra p. I?3459, punt 15).

40 Minn dan jirri?ulta li l-persuna taxxabbli tista' tistenna t-tnaqqis tal-VAT imposta fuq l-o??etti u s-servizzi akkwistati g?all-e?er?izzju tal-attivitajiet taxxabbli tag?ha (ara s-sentenza NCC Construction Danmark, i??itata iktar 'il fuq, punt 39).

41 F'dawn il-kundizzjonijiet u fid-dawl ta'-?irkustanzi tal-kaw?a prin?ipali, id-dritt g?al tnaqqis tal-VAT ma jistax jiddependi fuq dwar jekk it-tran?azzjoni tal-output imwettqa effettivament tatx lok g?al ?las tal-VAT fl-Istat Membru kkon?ernat.

42 Fil-fatt, sa fejn, minkejja l-istabbiliment tas-sistema komuni tal-VAT mid-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva, differenzi le?i?lattivi u regolamentari bejn l-Istati Membri jibqg?u jissusistu f'dan il-qasam, il-fatt li Stat Membru, min?abba l-klassifikazzjoni li huwa jag?ti lil tran?azzjoni kummer?jali, ma ?abarx il-VAT tal-output ma jistax i?a??ad lill-persuna taxxabbli mid-dritt g?al tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa fi Stat Membru ie?or.

43 Fir-rigward tas-sentenza tas-26 ta' Settembru 1996, Debouche (C?302/93, ?abra p. l?4495), li fuqha l-awtoritajiet tat-taxxa Brittani?i bba?aw ru?hom sabiex jirrifjutaw id-dritt g?al tnaqqis, huwa bi??ejjed li ji?i osservat li l-Qorti tal-?ustizzja, fil-punti 12 sa 14 ta' din is-sentenza, ibba?at ru?ha biss fuq il-fatt li l-persuna kkon?ernata ma setg?atx tippre?enta ?ertifikat ma?ru? mill-awtoritajiet tal-Istat li fih hija kienet stabbilita li jindika li hija kienet su??etta g?all-VAT f'dan l-Istat, peress li tali dokument ma setax jin?are? peress li l-provvisti ta' servizzi inkwistjoni kienu e?entati mill-VAT. G?aldaqstant hemm lok li ji?i kkonstatat li ?-?irkustanzi tal-kaw?a prin?ipali, li fil-kuntest tag?hom RBSD tibbenefika mid-dritt g?al tnaqqis skont l-Artikolu 17(3)(a) tad-Direttiva, huma differenti minn dawk ta' din is-sentenza.

44 Filwaqt li l-fatt li persuna taxxabbli tista' tistenna t-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa ming?ajr ma ?allset il-VAT tal-output jista' jidher inkonsistenti f'xi aspetti, dan ma jistax madankollu ji??ustifika li ti?i mwarrba l-applikazzjoni tad-dispo?izzjonijiet relatati mad-dritt g?al tnaqqis, b?all-Artikolu 17(3)(a) tag?ha.

45 Fil-fatt, fid-dawl tal-kliem ta' din id-dispo?izzjoni, din ma tistax ti?i interpretata fis-sens li l-awtoritajiet tat-taxxa ta' Stat Membru jistg?u jirrifjutaw li jnaqqsu l-VAT f'?irkustanzi b?al dawk tal-kaw?a prin?ipali.

46 G?aldaqstant ir-risposta g?all-ewwel domanda mag?mula g?andha tkun li, f'?irkustanzi b?al dawk tal-kaw?a prin?ipali, l-Artikolu 17(3)(a) tad-Direttiva g?andu ji?i interpretat fis-sens li Stat Membru ma jistax jirrifjuta lill-persuna taxxabbli t-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa fuq l-akkwist ta' o??etti mwettaq f'dan l-Istat Membru, meta dawn l-o??etti ntu?aw g?all-iskopijiet ta' tran?azzjonijiet ta' leasing mwettqa fi Stat Membru ie?or g?ar-ra?uni unika li t-tran?azzjonijiet tal-output imwettqa ma tawx lok g?all-?las tal-VAT fit-tieni Stat Membru.

Fuq id-domandi l-o?ra

47 Permezz tat-tieni sar-raba' domandi tag?ha, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, fil-ka? fejn l-Artikolu 17(3)(a) tad-Direttiva huwa interpretat b?ala li ma jippermettix lill-awtoritajiet tat-taxxa ta' Stat Membru jirrifjutaw it-tnaqqis tal-VAT f'?irkustanzi b?al dawk fil-kaw?a prin?ipali, fejn impri?a stabbilita fi Stat Membru tag??el li twettaq, permezz tas-sussidjarja tag?ha stabbilita fi Stat Membru ie?or, tran?azzjonijiet ta' leasing ta' o??etti lil kumpannija terza stabbilita fl-ewwel Stat Membru, bil-g?an li ji?i evitat li l-VAT tkun dovuta fuq il-?lasijiet li jirremuneraw dawn it-tran?azzjonijiet, peress li dawn kienu kkwalifikati, fl-ewwel Stat Membru, b?ala provvisti ta' servizzi ta' kiri mwettqa fit-tieni Stat Membru u, f'dan it-tieni Stat Membru, b?ala provvisti ta' o??etti mwettqa fl-ewwel Stat Membru, jekk il-prin?ipju ta' projbizzjoni ta' Prattiki abbu?ivi jistax jinfluwenza l-interpretazzjoni adottata.

48 Sabiex ting?ata risposta g?al dawn id-domandi, hemm lok li qabel kollox ji?i mfakkar, li l-?lieda kontra l-eva?joni, l-evitar tat-taxxa u l-abbu?i eventwali hija g?an rikonoxxut u inkora??ut mid-direttiva (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tad-29 ta' April 2004, Gemeente Leusden u Holin Groep, C?487/01 u C?7/02, ?abra p. l?5337, punt 76, kif ukoll Halifax et, i??itata iktar 'il fuq, punt 71).

49 Fil-punti 74 u 75 tas-sentenza *Halifax et*, i?itata iktar 'il fuq, il-Qorti tal-?ustizzja b'mod partikolari dde?idiet li l-konstatazzjoni ta' Prattika abbu?iva fil-qasam tal-VAT te?tie?, minn na?a, li t-tran?azzjonijiet inkwistjoni, minkejja l-applikazzjoni formali tal-kundizzjonijiet previsti mid-dispo?izzjonijiet rilevanti tad-Direttiva u tal-le?i?lazzjoni nazzjonali li tittrasponiha, ikollhom b?ala ri?ultat li jiksbu vanta?? fiskali li l-g?oti tieg?u jkun kuntrarju g?all-g?an imfittex mid-dispo?izzjonijiet applikabbli tad-Direttiva u min-na?a l-o?ra, li minn numru ta' elementi o??ettivi jirri?ulta li l-iskop essenzjali tat-tran?azzjonijiet inkwistjoni huwa li jinkiseb dan il-vanta?? fiskali.

50 Fir-rigward tal-fatti inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?andu ji?i kkonstatat li l-varji tran?azzjonijiet inkwistjoni se??ew bejn ?ew? partijiet li ma g?andhomx rabta legali bejnithom. Barra minn hekk huwa stabbilit li dawn it-tran?azzjonijiet ma kinux ta' natura artifi?jali u li dawn twettqu fil-kuntest ta' skambji kummer?jali normali.

51 Hekk kif osservat il-qorti tar-rinviju, il-karatteristi?i tat-tran?azzjonijiet inkwistjoni u n-natura tar-relazzjonijiet e?istenti bejn il-kumpanniji li wettqu dawn it-tran?azzjonijiet ma jirrelevaw ebda element li jista' jstabbilixxi l-e?istenza ta' monta?? artifi?jali, nieqes mir-realtà ekonomika u mwettaq bil-g?an li jinkiseb vanta?? fiskali (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-22 ta' Meju 2008, *Amplisientifica u Amplifin*, C?162/07, ?abra p. l?4019, punt 28), peress li RBSD hija kumpannija stabbilita fil-?ermanja li te?er?ità attivitajiet ta' provvista ta' servizzi bankarji u ta' leasing.

52 F'dawn i?-?irkustanzi, il-fatt li ?ew provduti servizzi lil kumpannija stabbilita fi Stat Membru minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or u l-fatt li l-kundizzjonijiet tat-tran?azzjonijiet imwettqa ntg?a?lu abba?i ta' kunsiderazzjonijiet spe?ifi?i g?all-operaturi ekonomi?i kkon?ernati, ma jistax ji?i kkunsidrat b?ala li jikkostitwixxi abbu? ta' dritt. Fil-fatt, RBSD effettivament iprovdiet is-servizzi inkwistjoni fil-kuntest ta' attività ekonomika ?enwina.

53 G?andu jing?ad ukoll li l-persuni taxxabbli huma ?eneralment ?ielsa li jag??lu l-istrutturi organizzazzjonali u l-metodi tran?azzjonali li huma jqisu li huma l-iktar adatti g?all-attivitajiet ekonomi?i tag?hom u g?all-finijiet li jillimitaw il-pi?ijiet ta' taxxa tag?hom.

54 Il-Qorti tal-?ustizzja fil-fatt idde?idiet li l-g?a?la, g?al negozjant, bejn tran?azzjonijiet e?entati u tran?azzjonijiet taxxabbli tista' ti?i bba?ata fuq bosta elementi, u b'mod partikolari, kunsiderazzjonijiet ta' natura fiskali relatati mas-sistema o??ettiva tal-VAT (ara s-sentenza tad-9 ta' Ottubru 2001, *Cantor Fitzgerald International*, C?108/99, ?abra p. l?7257, punt 33). F'dan ir-rigward il-Qorti tal-?ustizzja ppre?i?at li, meta l-persuna taxxabbli g?andha l-g?a?la bejn tran?azzjonijiet differenti, hija g?andha d-dritt li tag??el l-istruttura tal-attività tag?ha b'mod li tillimita d-dejn fiskali tag?ha (ara s-sentenza *Halifax et*, i?itata iktar 'il fuq, punt 73).

55 Minn dan jirri?ulta li r-risposta g?at-tieni sar-raba' domandi mag?mula g?andha tkun li l-prin?ipju ta' projbizzjoni ta' Prattiki abbu?ivi ma jipprekludix id-dritt g?al tnaqqis tal-VAT rikonoxxut fl-Artikolu 17(3)(a) tad-Direttiva, f'?irkustanzi b?al dawk fil-kaw?a prin?ipali, fejn impri?a stabbilita fi Stat Membru tag??el li twettaq, permezz tas-sussidjarja tag?ha stabbilita fi Stat Membru ie?or, tran?azzjonijiet ta' leasing ta' o??etti lil kumpannija terza stabbilita fl-ewwel Stat Membru, bil-g?an li ji?i evitat li l-VAT tkun dovuta fuq il-?lasijiet li jirremuneraw dawn it-tran?azzjonijiet, peress li dawn kienu kkwalifikati, fl-ewwel Stat Membru, b?ala provvisti ta' servizzi ta' kiri mwettqa fit-tieni Stat Membru u, f'dan it-tieni Stat Membru, b?ala provvisti ta' o??etti mwettqa fl-ewwel Stat Membru.

Fuq l-ispejje?

56 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje?

sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jiġu rimborsati.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) taqta' u tiddeċiedi:

1) F'irkustanzi b'al dawk tal-kawża prinċipali, l-Artikolu 17(3)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dħul mill-bejgħ – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miġjud: bażi uniformi ta' stima, għandu jiġi interpretat fis-sens li Stat Membru ma jistax jirrifjuta lill-persuna taxxabbli t-tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur miġjud tal-input imqallsa fuq l-akkwist ta' oġġetti mwettaq f'dan l-Istat Membru, meta dawn l-oġġetti ntuaw għall-iskopijiet ta' tranżazzjonijiet ta' leasing imwettqa fi Stat Membru ieor għar-raġuni unika li t-tranżazzjonijiet tal-output imwettqa ma tawx lok għall-ġlas tat-taxxa fuq il-valur miġjud fit-tieni Stat Membru.

2) Il-prinċipju ta' projbizzjoni ta' Prattiki abbużivi ma jipprekludix id-dritt għal tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur miġjud rikonoxxut fl-Artikolu 17(3)(a) tad-Direttiva 77/388, f'irkustanzi b'al dawk fil-kawża prinċipali, fejn impriża stabbilita fi Stat Membru tagħel li twettaq, permezz tas-sussidjarja tagħha stabbilita fi Stat Membru ieor, tranżazzjonijiet ta' leasing ta' oġġetti lil kumpannija terza stabbilita fl-ewwel Stat Membru, bil-għan li jiġi evitat li t-taxxa fuq il-valur miġjud tkun dovuta fuq il-ġlasijiet li jirremuneraw dawn it-tranżazzjonijiet, peress li dawn kienu kkwalifikati, fl-ewwel Stat Membru, b'ala provvisti ta' servizzi ta' kiri mwettqa fit-tieni Stat Membru u, f'dan it-tieni Stat Membru, b'ala provvisti ta' oġġetti mwettqa fl-ewwel Stat Membru.

Firem

* Lingwa tal-kawża: l-Ingliż.